

PER AUVIR LA CHANÇON CLICATZ : [AQUI](#)

(POUR ÉCOUTER LA CHANSON CLIQUEZ :ICI) ↑

*Darrièr lo chasteu de Montvielh,
Aqui chanta(va) la bela.
la la la la la la la la
Aqui chantava la bela.*

*Lo filh dau rei que l' auviguèt,
De sas nautas fenestras.
la la ,, ,, ,, ,, ,, ,,
De sas nautas fenestras.*

*Sonet son pitit jan vaslet,
Que brida l'arcaneia.
la la,,
Que brida l'arcaneia.*

*Mon bon senhor n'i anetz pas,
Quò n'es qu'na bargiera.
la la,,,
Quò n' es qu'na bargiera.*

*vaslet moi je veux l'aller voir,
Bergère ou bergeronnette.
la la ,,
Bergère ou bergeronnette.*

*De tant loenh qu'a lo viguet,
La chançon s' abaissava.
la la ,,
La chançon s' abaissava.*

*Ah cher belle
ta chanson ta chanson est si belle.
la la,,,
Ta chanson est si belle.*

*Coma podria la chabar,
Paubre desconsolada.
la la,,,
Paubre desconsolada.*

*Belle n'as-tu pas un ami,
un amis ou un frère.
la la,,,
Un amis ou un frère.*

*Derrière le château de Montviel,
Ici chante la belle.
la la la la la la
Ici chante la belle.*

*Le fils du roi qui l'entendit,
De ses hautes fenêtres.
la la
De ses hautes fenêtres.*

*sonna son petit jean valet,
Que bride l' arcaneia.
La la.....
Que Bride l' arcaneia.*

*Mon bon seigneur n'y allez pas,
Ce n'est qu'une bergère.
La la...
Ce n'est qu'une bergère.*

*D'aussi loin quelle le vit,
La chanson s' abaissait.
La la...
La chanson s'abaissait.*

*comment pourrait-je la finir,
Pauvre dé consolée.
La la...
Pauvre dé consolée .*

Ni un frair ni un amic,
Son tots mòrts a la guerra.
La la,,,
Son tots mòrts a la guerra.

Ni un frère ni un amis,
Ils sont tous morts a la guerre.
La la...
Ils sont tous morts a la guerre.

Chanté par Anne-marie violleau et Bernard Enixon

LO CHATEU DE MONTVIELH



Transcription partition Armand Chevalier

Transcription traduction Jean Delage

Version 3a Jornada dau chant populari dau printemps 2011

Darrier lo chasteu de Montvielh
Aquí chanta(va) la bela
La la la la la la la la
Aquí chanta(va) la bela

Lo filh dau rei que l'auviguet
De sas nautas fenestras
La la ...
De sas nautas fenestras

Sona a pition Joan son vaslet
Que bride la chavala
La la...
Que brida la chavala

Dau pus loenh que l'aperceguet
La chançon s'abaissavá
La la...
La chançon s'abaissavá

Achève belle ta chanson
Ta chanson est si belle
La la...
Ta chanson est si belle

Derrière le château de Montvielh
Ici chantait la belle

Le fils du roi qui l'entendit
Depuis ses hautes fenêtres

Appela petit Jean son valet
Pour qu'il prépare la jument

Du plus loin qu'elle le vit arriver,
Sa chanson diminuait

Mais comment je pourrais l'achever
Tellement je suis triste

Ni mon frère, ni mon galant,
Qui sont morts à ta guerre

Mas coma iò podriá 'chabar
Paubra desconsolada
La la...
Paubra desconsolada

Belle n'as-tu pas un amant
Un amant ou un frère
La la...
Un amant ou un frère

Ni mon frair ni mai de galant
Que son mòrts a ta guerra
La la...
Que son mòrts a ta guerra | bis

***Transcription et traduction
Patrick Ratineaud***

Licence: Créative commons by-nc-nd 2.0, en gros vous pouvez copier, diffuser, interpréter à titre gratuit, sans modification, sauf autorisation des auteurs.

Conception Réalisation Jean Delage